

朱子治家格言 zhu zi zhi jia ge yan

黎明即起，灑掃庭除，要內外整潔；

li ming ji qi sa sao ting chu yao nei wai zheng jie

既昏便息，關鎖門戶必親自檢點。

ji hun bian xi guan suo men hu bi qin zi jian dian

一粥一飯，當思來處不易；半絲半縷，恆念物力維艱。

Yi zhou yi fan dang si lai chu bu yi ban si ban lu heng nian wu li wei jian

宜未雨綢繆，毋臨渴而掘井。

yi wei yu chou mou wu link e er jue jing

自奉必須儉約，宴客切勿流連。

zi mong bi xu jian yue jan ke qie wu liou lian

器具質而潔，瓦缶勝金玉；

qi ju zhi er jie wa fou sheng jin yu

飲食約而精，園蔬愈珍饈。

yin shi yue er jing yuan shu yu zhen xiou

勿營華屋，勿謀良田。三姑六婆，實淫盜之媒；

wu ying hua wu wu mou liang tian san gu liou po shi yin dao zhi mei

婢美妾嬌，非閨房之福。童僕勿用俊美，

bi mei qie jiao fei gui fang zhi fu tong pu wu yong jun mei

妻妾切忌艷妝。祖宗雖遠，祭祀不可不誠；

qi qie qie ji yan zhuang zu zong sui yuan ji si bu ke bu cheng

子孫雖愚，經書不可不讀。居身務期儉樸；

zi sun sui yu jing shu bu ke bu du ju shen wu qi jian pu

教子要有義方。莫貪意外之財，莫飲過量之酒。

jiao zi yao you yi fang mo tan yi wai zhi cai mo yin guo liang zhi jiu

與肩挑貿易，毋佔便宜；見窮苦親鄰，須加溫卹。
y jian tiao mao yi wu zhan pian yi jian qiong ku qin lin xu jia wen xu

刻薄成家，理無久享；倫常乖舛，立見消亡。
ke bo cheng jia li wu jiu xiang lun chang guai chuan li jian xiao wang

兄弟叔姪，須分多潤寡，長幼內外，
xiong di shu zhi xu fen duo run gua zhang you nei wai

宜法肅辭嚴。聽婦言，乖骨肉，豈是丈夫，
yi fa su ci yan ting fu yan guai gu rou qi shi zhang fu

重貲才，薄父母，不成人子。嫁女擇佳婿，
zhong zi cai bo fu mu bu cheng ren zi jia nu ze jia xu

無索重聘；娶媳求淑女，勿計厚奩。
wu suo zhong pin qu xi qiu shu nu wu ji hou lian

見富貴而生諂容者，最可恥；
jian fu gui er sheng chan rong zhe zui ke chi

遇貧窮而作驕態者，賤莫甚。居家戒爭訟，
yu pin qiong er zuo jiao tai zhe jian mo shen ju jia jie zheng song

訟則終凶；處世戒多言，言多必失。
song ze zhong xiong chu shi jie duo yan yan duo bi shi

勿恃勢力而凌逼孤寡；毋貪口腹而恣殺牲禽。
wu shi shi lie r ling bi gu gua wu tan kou fu er zi sha sheng qin

乖僻自是，悔誤必多；頹隳自甘，家道難成。
guai pi zi shi hui wu bi duo tui hui zi gan jia dao nan cheng

狎暱惡少，久必受累；屈志老成，急則可相依。
xia ni er shao jiu bi shou lei qu zhi lao cheng ji z eke xiang yi

輕聽發言，安知非人之譖愬？當忍耐三思；
qing ting fa yan an zhi fei ren zhi zen su dang ren nai san si

因事相爭，焉知非我之不是？須平心暗想。

yin shi xiang zheng qan zhi fei wo zhi bu shi xu ping xin an xiang

施惠無念，受恩莫忘。凡事當留餘地，

shi hui wu nian shou en mo wang fan shi dang liu yu di

得意不宜再往。人有喜慶，不可生嫉妒心；

de yi bu yi zai wang ren you xi qing bu ke sheng ji du xin

人有禍患，不可生喜幸心。善欲人見，

ren you huo huan bu ke sheng xi xing xin shan yu ren jian

不是真善；惡恐人知，便是大惡。

bu shi zhen shan er kong ren zhi bian shi da er

見色而起淫心，報在妻女；匿怨而用暗箭，

jian se er qi yin xin bao zai qi nu ni yuan er yong an jian

禍延子孫。家門和順，雖饕餮不繼，亦有餘歡；

huo yan zi sun jia men he shun sui yong sun bu ji yi you yu huan

國課早完，即囊橐無餘，自得至樂。

guo ke zao wan ji nang tuo wu yu zi de zhi le

讀書志在聖賢，為官心存君國。守分安命，

du shu zhi zai sheng xian wei guan xin cun jun guo shou fen an ming

順時聽天。為人若此，庶乎近焉。

shun shi ting tian wei ren ruo ci shu hu jin yan